

1895-11-04

AFSENDER

R.S. Sønder

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Læsevejledning

Joakim Skovgaard bruger bagsiden og nederst på 2. side til sit kladdesvar.

Afsendersted:

Mandø

Omtalte steder:

Mandø

Mandø Kirke

Arkivplacering:

Mappe 88 nr. 26

DOKUMENTINDHOLD

Brev fra pastor Sønder angående alterbilledets nedbrydning i Mandø Kirke. Joakim Skovgaard har skrevet kladder til svar på bagsiden.

TRANSSKRIFTION

Hr. Maler Skovgaard.¹

Da jeg ser, at Altermaleriet stedse taber sig mere og mere, der er nu fornylig faldet noget af Cerubens Glorie af, tillader jeg mig herved at henstille til Dem, om at overveje, om det ikke var bedst at se at faa Billedet fjernet fra Kirken snarest muligt. Jeg troer ikke, det vil være saa vanskeligt. Vi kunde jo godt indtil vi fik Copien sætte den gamle Altertavle over paa Alterbilledets Plads. Men hertil vil jo kræves Beboernes og Stiftsøvrighedens Tilladelse, og jeg troer ikke, at det vil blive vanskeligt at ●2● faa denne Tilladelse. Biskoppen har nylig været her paa Øen, og jeg spurgte da, om det ikke nok kunde tillades at benytte den gamle Altertavle, indtil vi fik Copien af den nuværende og han mente ikke, der vilde være noget i Vejen derfor. Jeg troer særlig, det er Efterårets og Vinterens Fugtighed og Frost, der har en skadelig Indflydelse paa Maleriet. Jeg haaber De vil undskulde min Frihed.

Med megen Agtelse

R. S. Sønder²

Da jeg kort efter ny år agter mig på en længe rejse, vilde det jo være heldigst, også for Billedets skyld [?] anden måde, om det kunde nå hertil inden den tid også for [?]transporten

P.S. At sende Billedet herover vil absolut være til dets gavn, om derpå Mandø giver et sum der er tilstrækkelig til at bevare det bedre end Kirken, er måske tvivlsomt, da varme og fugtighedsforandringer er det der [er] aller farligst for [Billedet].

●3●

K. Pastor Sønder²!

Først må jeg [Overstreget:udtale] bringe Dem bedste tak for ved så venligt tilskrives mig om flytning af altermaleriet, som selvfølgelig er i min store interesse. Jeg løber jo ingen lille risiko ved at betale en større sum for en kopi, skønt jeg endnu ingen køber har til Billedet, og Risikoen forhøjest jo særdeles meget, hvis Billedet lider mere og bliver meget mindre salgbart. Jeg vil Dernæst under Forudsætning af at Maler Rohde³ (Som nu er i Italien, men til jeg [nu har] skrevet) ikke har noget imod at male Kopien her i Kjøbenhavn, bede Dem have den yderligere Godhed [snarligt] at ordne sagen med rette vedkommende, således, at det tillades at flytte Billedet til

et mindre udsat Sted (Dog ikke ligefrem Kakkelovnsvarm) , men helst her til Kjøbenhavn, hvor jeg |bestemt|tror det vil være adskilligt bekvemmere at udføre Kopien, måske også hurtigere. Udgiften ved forsendelsen falder jo på mig, og den kasse der gjøres kan jo anvendes til at returnerer Kopien i. I håb om at sagen ordnes let, jeg Tror at have nogen krav på god behandling af [Overstreget:befolkning] på Mandø, og i Har taknemmelighed Kirkeejere

¹ Hr. Maler Skovgaard

² R. S. Sønder

³ Maler Rohde

Mandag den 4/11 1895

Kr. Maler Skargaard.

Da jeg ser, at Altermaleriet stadig
taber sig mere og mere, der er en for-
uaglig faldet meget af Carlsbergs Glorie af,
tillader jeg mig hermed at henvende
til Dem, om at overveje, om det ikke
var bedst at se at faa R. Bødet fjern-
ret fra Kirken snarest muligt. Jeg
troer ikke, det vil vore saa vanskeligt.
Vi kunde jo godt indtil vi fik
Chapieren satte den gamle Altertaale
over paa Alterbilledets Plads. Men
hertil vil jo kræves Probenes og
Stiftsforvalterens Tilladelse, og jeg troer
ikke, at det vil blive vanskeligt at

for denne Tilladelse. Biskoppen har
uaglig været her paa Gæst, og jeg opmunt-
te da, om det ikke maatte kunne til-
ledes at længe den gamle Altestau-
le, indtil vi fik Copier af den un-
seende, og heri mente ikke, det vilde
være noget i Vejen derfor. Jeg troer særlig,
det er Efteraarets og Vintrens Fugtighed
og Frost, der har en skadelig Indflydelse
paa Skriveriet. Jeg haaber De vil und-
skyldte min Fikled.

Med megen Agtelse

R. G. Heider

Det er efter mig i alle mine paa en længere rejse,
vilde det jo være heldigst, naar den tilladte Skuffe
i anden mætte, om det kunde med fordel inden den Tid,
og for ekstraspørg

R. G. at denne tilladelse kommer vil absolut være til det gæst
om der paa mande' gives et rum der er Skriveriet vil
at herom det bedre end kisten, er måske veiledning, da
Udruen og fasthed forandring er det der alle for sig selv for
tilladelse.

Kr. Carsten Sander!

Forst med de ~~restante~~ bringe den med bedste
tatt forve de ved ventet delkrone og om flytning
af Altarmaleriet, som selvfølgelig er i min store interesse.
Jeg lader jo ingen tillid ræske ved at betale den
Støve som for en kopi, men det er endnu ingen Kolor
har til billedet, og roerksom forbeholdes jo særdeles
meget, hvis billedet lader mere og bliver meget mindre
sig selv. Jeg vil bemærke under forudsætning af at hver
Bokhol (som nu er i Italien, men til ^{min} Kongens Skov) ~~skov~~
ikke har noget imod at male kopien her; Kjøbenhavn,
bede den have den ^{marlig} yderligere godhed at ordne
sagen med rætte vedkommende således, at det villes
at flytte billedet til et mindre udsat sted (dog
ikke til Capron Katedralens rum), men helst her
til Kjøbenhavn, hvor jeg ~~tror~~ ^{tror} det vil være
uafstyrligt bekvemmere at udføre kopien, måske
og hurtigere. Afgøftten ved fremtiden falder
jo på mig, og den kan dog sjældent kan jo ansees
til at returnere kopien i. I hieb om at sagen
ordnes det, jeg tror at hver nogen bræve på god behandling
af ~~af~~ på Mand, og i stor taknemmelighed
(min)

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 88 Nr. 26